



ТЯГАЧ КАЗ-120Т
С ПОЛУПРИЦЕПОМ
КАЗ-716

Автопоезд предназначен для перевозки незатаренного хлопка-сырца и других сельскохозяйственных грузов с большим удельным объемом и состоит из седельного тягача КАЗ-120Т и полуприцепа КАЗ-716.

Тягач КАЗ-120Т приспособлен к работе в климатических условиях районов произрастания хлопка, для чего в отличие от обычных грузовых автомобилей, тягач имеет: вентилятор и водяной насос увеличенной производительности, радиатор с повышенной точкой кипения воды (до 108—110° С), конденсационный бачок в системе охлаждения.

Для снижения пожарной опасности вывод трубы глушителя сделан в передней части тягача.

Сцепка тягача с полуприцепом обеспечивается опорно-сцепным седельным устройством.

Опрокидывание платформы производится двумя телескопическими гидроподъемниками; предельный угол опрокидывания 48°. Управление подъемом и опусканием платформы производится из кабины водителя.

Техническая характеристика

Двигатель — четырехтактный, карбюраторный.

Число цилиндров — 6.

Диаметр цилиндра и ход поршня 101,6 × 114,3 мм.

Рабочий объем — 5,55 л.

Степень сжатия — 6,0.

Мощность — 88 л. с. при 2600 об/мин (по ограничителю числа оборотов).

Система питания — состоит из двух бензиновых баков общей емкостью 300 л, оборудованных выдвинутой наливной трубой с фильтрующей сеткой и снабженных герметичной крышкой с компенсирующим и предохранительным клапанами; магистрального фильтра-отстойника пластинчатого типа, бензонасоса диафрагменного типа (с ручной подкачкой и фильтром-отстойником) и сдвоенного карбюратора с подающим потоком.

Воздушные фильтры: двигатель оборудован инерционно-контактным фильтром с масляной ванной и многослойной специальной сеткой, смоченной маслом, контактный фильтр компрессора снабжен смоченной маслом водосейной навивкой.

Электрооборудование — 12-в.

Аккумуляторные батареи емкостью 84 а-час.

Сцепление — двухдисковое, сухое.

Коробка передач имеет следующие передаточные числа:

1-я передача	— 6,24
2-я »	— 3,32
3-я »	— 1,9
4-я »	— 1,00 (прямая)
5-я »	— 0,81 (ускоряющая)

Задний ход — 6,7

Карданный вал — открытого типа с шарнирами на игольчатых подшипниках, с промежуточной опорой.

Главная передача — двухступенчатый редуктор с парой спиральных конических и парой спиральных цилиндрических шестерен. Передаточное число главной передачи — 9,28.

Тормозы: основной — пневматический на все колеса с выводом для тормозной системы полуприцепа, ручной — дисковый на трансмиссию.

Подвеска — на четырех продольных полуэллиптических рессорах. Задние рессоры двойные, с дополнительными рессорами.

Рулевое управление — глобидальный червяк на двух конических роликовых подшипниках и трехрядный ролик, установленный на игольчатом подшипнике. Передаточное число — 23,5.

Болеса — дисковые со съемными бортовыми кольцами.

Шины 9,00 × 20".

Коробка отбора мощности — одноступенчатая крепится с правой стороны коробки передач. К валу коробки отбора мощности присоединен масляный насос с трубопроводами и кранами для подсоса системы гидравлической системы полуприцепа.

Заправочная емкость в л:

баков для топлива	2 × 150
системы охлаждения	24
системы смазки двигателя	42
картера коробки передач	7
гидросистемы	45

Полуприцеп-самосвал КАЗ-716

Рама полуприцепа — стальная с лонжеронами шведлерного сечения — в передней части имеет выгиб со стальным листом, на котором установлен шкворень сценного устройства. На раме установлен надрамник с продольными и поперечными стальными балками; на правых концах поперечных балок имеются цапфы, вокруг которых происходит опрокидывание платформы.

Подвеска — на двух полуэллиптических рессорах прогрессивного действия с плоскими концами и с дополнительными рессорами. Передача тянущего усилия от рамы к оси штангами, закрепленными на передних кронштейнах рессор и на оси полуприцепа. Опорное устройство состоит из двух пар катков, опускаемых перед отпечкой полуприцепа от тягача.

Колеса и шины — взаимозаменяемые с колесами тягача.

Тормозы — с пневматическим приводом.

В воздушной тормозной системе полуприцепа имеется воздухораспределитель, воздушный баллон емкостью 20 л, кран ручного от тормаживания отцепленного полуприцепа, в передней части шланг с соединительной головкой для соединения с воздушной системой тягача.

Полуприцеп оборудован стояночным тормозом, действующим на колднки основного тормоза.

Подъемный механизм — гидравлический с двумя телескопическими гидроподъемниками, с двумя шлангами, снабженными на концах кранами для соединения с гидросистемой тягача. Наибольшее давление — 35 кг/см².

Время опрокидывания платформы — 2 мин.

Платформа металлическая, сварная.

Передний, левый и задний борты цельные, неподвижные.

Правый борт состоит из двух частей: верхняя часть открывается вверх, нижняя часть — вниз, образуя при опрокидывании платформы одну плоскость с полом платформы.

Обе части правого борта открываются автоматически при опрокидывании платформы.

Предельный угол опрокидывания платформы — 48°.

Емкость платформы — 25 м³.

Основные данные автопоезда

Грузоподъемность — 5 т хлопка-сырца или 7 т других сельскохозяйственных продуктов.

Максимальная скорость поезда с нагруженным полуприцепом (по ограничителю оборотов) — 50 км/час.

Эксплуатационный расход топлива при полной нагрузке 45 л на 100 км.

Габаритные размеры, мм:

длина — 10 000,

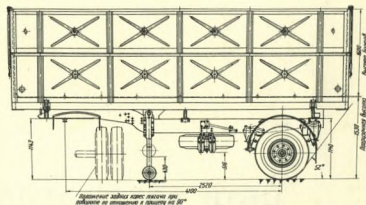
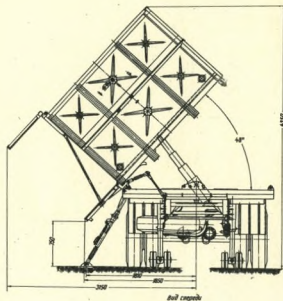
ширина — 2620,

высота (без нагрузки) — 3210,

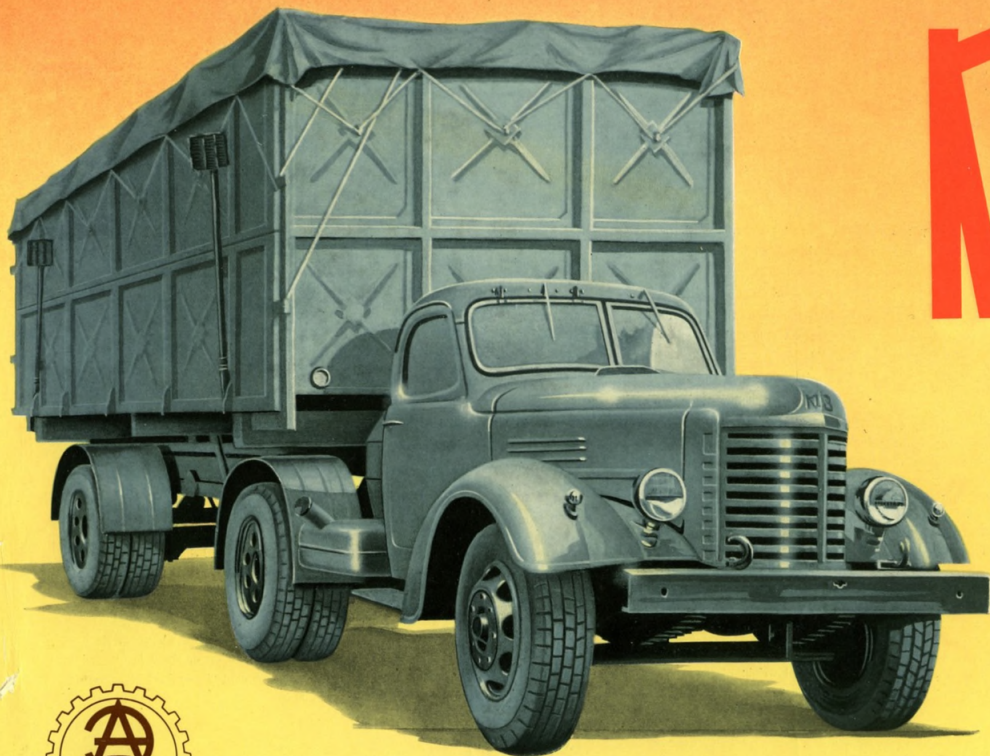
нижняя точка под задней осью тягача 265.

Наименьший внешний габаритный радиус поворота поезда — 8500 мм.

Вес поезда в снаряженном состоянии — 7550 кг.



ЦБТИ АВТОМОБИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



КАЗ



АВТОЭКСПОРТ

СЕДЕЛЬНЫЙ ТЯГАЧ КАЗ-120Т

Седелный тягач КАЗ-120Т предназначен для работы совместно с полуприцепом типа КАЗ-716. Может применяться и для буксировки полуприцепов других марок.

Тягач КАЗ-120Т оборудован коробкой отбора мощности, работающей в агрегате с масляным насосом, гидропроводами опрокидывающего механизма самосвального полуприцепа и седельным устройством, служащим для сцепки тягача с полуприцепом. Опорно-сцепной прибор допускает поворот полуприцепа в каждую сторону до 110°.

Система охлаждения двигателя тягача приспособлена для работы в условиях жаркого, сухого климата. Она обладает повышенной эффективностью; наличие конденсационного бака исключает необходимость частой доливки воды в систему охлаждения, что особенно важно при работе в районах, где не всегда есть возможность пополнить запасы воды.

Имеется два бензобака емкостью по 150 л.

Глушитель у тягача вынесен вперед для обеспечения пожарной безопасности.

Наибольшая допустимая нагрузка на опорно-сцепной прибор — 4 650 кг. Наибольший общий вес буксируемого полуприцепа — 9 600 кг.

FIFTH-WHEEL PRIME MOVER MODEL KAZ-120T

The KAZ-120T Fifth-Wheel Prime Mover is designed for conjoint operation with the type KAZ-716 semi-trailer or other types of semi-trailers.

The KAZ-120T Prime Mover is equipped with a power take-off transmission arranged in unit with an oil pump, semi-trailer hydraulic control dump mechanism and fifth-wheel device for coupling the prime mover with the semi-trailer. The supporting-coupling device allows the semi-trailer to turn 110° to each side.

The prime-mover high-efficiency engine cooling system is adapted for hot and arid climatic conditions. The use of a condensation tank makes it possible to dispense with frequent replenishment of the cooling system with water which is extremely important for operation in regions where it is often impossible to get an adequate water supply.

There are two 150-litre gasoline tanks.

The silencer of the prime-mover is arranged in front of the vehicle to make sure against fire hazards.

The maximum allowable load on the supporting-coupling device is 4,650 kg. The maximum total weight of the towed semi-trailer is 9,600 kg.

КАЗ-120Т SATTELSCHLEPPER

Der KAZ-120T Sattelschlepper ist zum Einsatz mit dem KAZ-716 Sattelschlepp-Anhänger bestimmt. Er kann auch zum Schleppen anderer Einachs-Anhänger verwendet werden.

Der KAZ-120 Sattelschlepper hat mit der Ulpumpe gekoppeltes Zapfwellengetriebe, hydraulische Leitung für das Kippwerk des Sattelschlepp-Anhängers, sowie Sattelgerät zum Koppeln des Anhängers an den Schlepper. Die Anhängerkupplung verbürgt eine Wendefähigkeit des Anhängers bis zu 110°.

Die Kühlung des Motors ist den Forderungen eines heißen und trockenen Klimas angepaßt. Die Kühlung ist sehr wirkungsvoll und mit einem Kondenswasser-Sammler ausgerüstet, was kein häufiges Nachfüllen des Kühlers erfordert. In wasserarmen heißen Gegenden ist dies von großer Wichtigkeit.

Der Sattelschlepper hat zwei Kraftstoffbehälter von je 150 Liter.

Der Auspufftopf ist wegen Feuersgefahr vorne angeordnet.

Die Anbaukupplung ist für 4650 kg berechnet. Zulässiges Höchstgewicht des zu schleppenden Anhängers - 9600 kg.

TRACTEUR-PORTEUR КАЗ-120Т

Le tracteur-porteur KAZ-120T destiné à marcher avec la semi-remorque type KAZ-716 peut également être exploité avec les semi-remorques des autres marques.

Le tracteur KAZ-120T est équipé d'une prise de mouvement formant ensemble avec la pompe à huile, d'un système de commande hydraulique du dispositif de basculement du plateau de la semi-remorque à benne et d'un dispositif à selette destinée à l'attelage de cette dernière. Le dispositif à selette permet de faire tourner la semi-remorque jusqu'à 110° dans les deux sens.

Le système de refroidissement du moteur spécialement adapté aux conditions d'un climat chaud et sec est très efficace. Un réservoir à condensation permet d'éviter les remplissages fréquents du système de refroidissement, ce qui est très important dans les régions où l'approvisionnement en eau est difficile.

Le tracteur est muni de deux réservoirs à combustible de 150 l chacun.

Afin d'assurer une sécurité contre l'incendie le silencieux du tracteur est disposé en avant du véhicule.

La charge maximum admise sur le dispositif à selette est de 4650 kg. Le poids brut maximum de la semi-remorque est de 9600 kg.

KAB-120 T-716



**САМОСВАЛЬНЫЙ ПОЛУПРИЦЕП
КАЗ-716
К ТЯГАЧУ КАЗ-120Т**

Самосвальный полуприцеп КАЗ-716 удобен для перевозки хлопка-сырца и других сельскохозяйственных грузов.

Полуприцеп оборудован самосальной цельнометаллической платформой с опрокидыванием на правую, левую, сторону. Две штанги с правой стороны обеспечивают боковую устойчивость полуприцепа при опрокидывании.

Опрокидывающий механизм имеет гидравлический привод от насоса, установленного на коробке отбора мощности тягача. Полуприцеп оборудован опорными и сцепным устройствами.

Тормоза колодочные, с пневматическим приводом и управлением от тормозной педали тягача. Предусмотрен автоматическое затормаживание полуприцепа в случае отрыва его от тягача. Грузоподъемность — 5000 кг хлопка или 6000 кг других грузов. Полный объем платформы — 25 м³.

**Основные данные
автомобильного поезда из седельного
тягача КАЗ-120Т и полуприцепа
КАЗ-716**

Габариты:	
длина, мм	10 000
ширина, мм	2 630
высота (без нагрузки), мм	3 210
Колея передних колес, мм	1 700
Колея задних колес, мм	1 740
База тягача, мм	4 000
База полуприцепа (после сцепки), мм	3 870
Низшие точки:	
под задним мостом тягача, мм	265
под осью полуприцепа, мм	430
Наименьший внешний радиус поворота (по колее переднего колеса), м	8,5
Наименьший внутренний радиус поворота (по колее заднего колеса полуприцепа), м	4,2
Ширина проезжей части дороги на предельно крутом повороте поезда, м	4,9
Наибольший полный вес поезда, кг	13 550
Максимальная скорость поезда, км/час	50
Расход топлива, л/100 км	34

**КАЗ-716 DUMP SEMI-TRAILER FOR
КАЗ-120Т PRIME MOVER**

The KAZ-716 Dump Semi-Trailer is convenient for transportation of raw cotton and other agricultural goods.

The Semi-Trailer is equipped with an all-metal body dumped to the right. Two rods at the right side ensure lateral stability of the Semi-Trailer discharging operations.

The dump mechanism hydraulic control is fed from the pump installed on the prime mover power take-off transmission. The Semi-Trailer is equipped with a supporting and coupling devices.

The shoe-type brakes have a pneumatic drive and are controlled by the prime mover brake pedal. The Semi-Trailer stops automatically in case it accidentally breaks away from the prime mover.

The prime mover handles 5,000 kg of cotton or 6,000 kg of other goods and the total capacity of its body is 25 *cu.m.*

**Main Data
of the Truck train made up of the KAZ-120Т
fifth-wheel Prime Mover and the KAZ-716
Semi-Trailer**

Overall dimensions:	
length, mm	10,000
width, mm	2,630
height (unladen), mm	3,210
Front wheel track, mm	1,700
Rear wheel track, mm	1,740
Prime Mover wheel base, mm	4,000
Semi-Trailer wheel base (after coupling), mm	3,870
Ground clearance:	
under Prime Mover rear axle, mm	265
under Semi-Trailer axle, mm	430
Minimum outer turning radius (along front wheel track), m	8,5
Minimum inner turning radius (along Semi-Trailer rear wheel track), m	4,2
Required roadway width for sharp turn of truck train, m	4,9
Maximum total weight of train, kg	13,550
Maximum speed of train, km per hr	50
Fuel consumption, litre per 100 km	34

**КАЗ-716 KIPPBARER
SATTELSCHLEPPANHÄNGER FÜR DEN
КАЗ-120Т SATTELSCHLEPPER**

Der KAZ-716 Kippbarer Sattelschleppanhänger ist für die Beförderung von Rohbaumwolle und anderen landwirtschaftlichen Gütern besonders geeignet.

Der Einachs-Anhänger hat eine Ganzmetallpritsche, die nur nach der rechten Seite kippbar ist. Zwei Stangen an der rechten Seite gewährleisten die erforderliche Standsicherheit des Anhängers bei dem Seitenkippen.

Das Kippwerk wird hydraulisch, mittels der Pumpe des Zugschlepper-Zapfwellegetriebes in Gang gesetzt. Der Anhänger ist mit Anhängerkupplung und Stützen ausgerüstet.

Die Bremsen sind als Backenbremsen ausgehildet, mit Druckluftantrieb vom Bremspedal des Zugschleppers. Der Anhänger hat auch eine Bremsrichtung, die selbstständig wirkt, sobald er sich vom Schlepper abreißt.

Der Halbanhänger hat eine Ladefähigkeit von 5 000 kg bei Baumwolle und 6 000 kg für andere Lasten. Das Gesamtvolumen der Pritsche beträgt 25 m³.

**Hauptdaten
des KAZ-120Т Sattelschlepper -
КАЗ-716-Anhängerkraftwagenzuges**

Abmessungen:	
Länge, mm	10 000
Breite, mm	2 630
Höhe (ohne Last), mm	3 210
Vordere Spurweite, mm	1 700
Hintere Spurweite, mm	1 740
Radstand des Sattelschleppers, mm	4 000
Radstand des Halbanhängers (nach dem Kuppeln), mm	3 870
Bodenfreiheit:	
Der Hinterachse des Sattelschleppers, mm	265
Der Achse des Anhängers, mm	430
Kleinster äußerer Kurvenradius (nach vorderer Spurweite), m	8,5
Kleinster innerer Kurvenradius (nach Hinterradspurweite des Anhängers), m	4,2
Fahrbahnbreite, bei größter Steilkurve des Zuges, m	4,9
Höchstgewicht des Zuges, kg	13 550
Höchstgeschwindigkeit des Zuges, km/Std.	50
Kraftstoffverbrauch l/100 km	34

**SEMI-REMORQUE A BENNE
BASCULANTE KAZ-716
POUR LE TRACTEUR KAZ-120 T**

La semi-remorque à benne basculante KAZ-716 est destinée au transport du coton brut ou des autres produits agricoles.

Elle est équipée d'un plateau tout-acier qui ne bascule que sur la droite. Deux barres disposées du côté droit assurent la stabilité latérale de la semi-remorque au cours du basculement.

Le dispositif de basculement est à commande hydraulique à partir d'une pompe à huile entraînée par la prise de mouvement du tracteur. La semi-remorque est dotée d'un dispositif d'attelage à sellette.

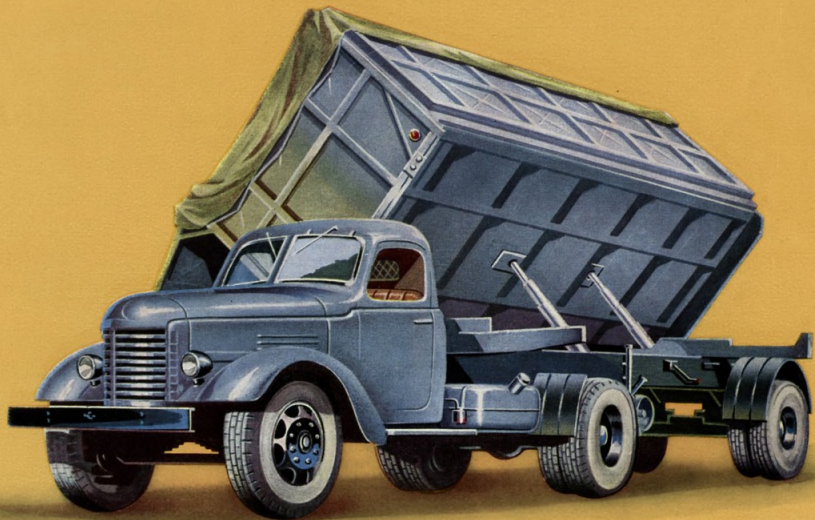
Les freins à sabots et à air comprimé sont commandés par la pédale. Si la semi-remorque se détache du tracteur, elle est freinée automatiquement.

Charge — 5 000 kg de coton ou 6 000 kg d'autres produits.

Capacité totale du plateau — 25 m³.

**Données principales
sur le train routier comprenant le tracteur
КАЗ-120Т et la semi-remorque КАЗ-716**

Cotes d'encombrement:	
longueur, mm	10 000
largeur, mm	2 630
hauteur (à vide), mm	3 210
Voie AV, mm	1 700
Voie AR, mm	1 740
Empattement du tracteur, mm	4 000
Empattement de la semi-remorque (attelée), mm	3 870
Garde au sol:	
pont-arrière du tracteur, mm	265
essieu de la semi-remorque, mm	430
Rayon extérieur minimum de braquage (de la roue AV), m	8,5
Rayon intérieur minimum de braquage (de la roue AR de la semi-remorque), m	4,2
Largeur de route nécessaire au train routier pour le virage le plus sévère, m	4,9
Poids maximum du train routier, kg	13 550
Vitesse maximum du train routier, km/h	50
Consommation aux 100 km, l	34



Техническая характеристика грузовых автомобилей КАЗ-120Т, КАЗ-600 и КАЗ-601
Specifications of KAZ-120T, KAZ-600 and KAZ-601 Trucks
Основные данные - Main Data

	КАЗ-600	КАЗ-601	КАЗ-120Т
Грузоподъемность, кг Lifting capacity, kg	3,500	3 500	См. в тексте по
Полный объем, м ³ Total capacity, cu.m	платформы body 2,4	цистерны tank 3,0	КАЗ-120Т See КАЗ-120Т in the text
Вес, кг Weight, kg	платформы без козырька 570 body minus quarter-type visor 570	цистерны tank 500	
Габариты: Overall dimensions:			
длина, мм length, mm	5,920	6,030	
ширина, мм width, mm	2,360	2,310	
высота (без нагрузки), мм height (unladen), mm	2,350	2,870	
База, мм Wheel base, mm	4,000	4,000	
Колея передних колес, мм Front wheel track, mm	1,700	1,700	
Колея задних колес, (между се- рединами двойных скатов), мм Rear wheel track (between middle of double wheels), mm	1,740	1,740	
Низшая точка автомобиля (с нагрузкой), мм	265	265	
Road clearance of loaded truck, mm			
Радиус поворота, м Radius of turn, m	8,5	8,5	
Расход топлива л/100 км Fuel consumption, litre per 100 km	29	29	
Емкость бензобака, л Gasoline tank capacity, litre	150	150	
Максимальная скорость, км/час Maximum speed, km per hr	65	65	

Двигатель — четырехтактный, бензиновый, карбюраторный. Число цилиндров — 6. Диаметр цилиндра — 101,6 мм. Ход поршня — 114,3 мм. Рабочий объем — 5,55 л, степень сжатия 6,0:1. Наибольшая мощность двигателя — 95 л.с. при 2800 об/мин. (для КАЗ-120Т—105 л. с., двухцилиндровый карбюратор).

Смазка двигателя смешанная: под давлением и разбрызгиванием. Охлаждение — воздушное, с принудительной циркуляцией (у КАЗ-120Т имеется конденсационный бачок).

Engine. four-stroke, gasoline, carburettor-type. Number of cylinders — 6. Cylinder bore — 101.6 mm. Piston stroke — 114.3 mm. Displacement — 5.55 litres. Compression ratio — 6.0:1. Maximum engine horsepower — 95 h.p. at 2800 r.p.m. (for KAZ-120T—105 h.p., doublebarrel carburettor).

Mixed engine lubrication: forced and splash. Cooling — water-type with forced circulation (condensation tank for KAZ-120T truck).

Technische Daten der Lastkraftwagen KAZ-120T, KAZ-600 und KAZ-601
Caractéristiques techniques des camions KAZ-120T, KAZ-600 et KAZ-601
Hauptdaten - Données principales

	КАЗ-600	КАЗ-601	КАЗ-120Т
Ladefähigkeit, kg Charge utile, kg	3 500	3 500	siehe Text zu KAZ-120T
Gesamtvolumen, m ³ Capacité totale, m ³	Pritsche Caisse 2,4	Zisterne citerne 3,0	Voir le texte relatif à KAZ-120T
Gewicht, kg Poids, kg	Pritsche ohne Schild Caisse sans visière protectrice 570	Zisterne citerne 500	
Abmessungen: Cotes d'encombrement:			
Länge, mm longueur, mm	5 920	6 030	
Breite, mm largeur, mm	2 360	2 310	
Höhe (ohne Last), mm hauteur (à vide), mm	2 350	2 870	
Radstand, mm Empattement, mm	4 000	4 000	
Vordere Spurweite, mm Voie AV, mm	1 700	1 700	
Hintere Spurweite (vom Mittel der Doppelreifen), mm Voie AR (entre les milieux des pneus jumelés), mm	1 740	1 740	
Bodenfreiheit des Kraftwagens (mit Last), mm Garde au sol (avec charge), mm	265	265	
Kurvenradius, m Rayon de braquage, m	8,5	8,5	
Kraftstoffverbrauch l/100 km Consommation aux 100 km, l	29	29	
Tankinhalt, l Capacité du réservoir à l'essence, l	150	150	
Höchstgeschwindigkeit, km/Std. Vitesse maximum, km/h	65	65	

Motor. Viertakt-Benzinvergasermotor. Zylinderzahl — 6. Zylinderbohrung — 101,6 mm. Kolbenhub — 114,3 mm. Hubvolumen — 5,55 l. Verdichtungsverhältnis — 6,0:1. Motorhöchstleistung — 95 PS bei 2800 U/min (für KAZ-120T—105 PS mit Doppellachvergasung).

Motorschmierung. Druckumlaufschmierung.

Kühlung. Wasserkühlung-Kreislaufkühlung (der KAZ-120T hat einen Kondenswasser-Sammler).

Moteur — 4 temps, à explosions, à carburateur. Nombre de cylindres — 6. Alésage — 101,6 mm. Course — 114,3 mm. Cylindrée — 5,55 l. Taux de compression — 6,0:1. Puissance maximum — 95 C.V. à 2800 tr/min (pour le KAZ-120T—105 C.V. carburateur à double ajutage).

Système de graissage — mixte: sous pression et par barbotage. Système de refroidissement — à circulation forcée de l'eau (le KAZ-120T est équipé d'un réservoir à condensation).